

Prologo

Primo corso di Galego di Santiago Serantes è indirizzato a un pubblico eterogeneo, costituito principalmente da italofoeni che, già in possesso nella maggior parte dei casi di conoscenze di grammatica spagnola e/o portoghese, intraprendono lo studio della lingua e della cultura galega.

La pubblicazione di questo manuale è importante non solo perché stimola la riflessione interculturale ma anche perché, per la scelta dei testi e per il metodo, rappresenta una novità assoluta nel campo dell'insegnamento della lingua e della cultura galega a stranieri che desiderino raggiungere un livello intermedio di competenza.

Si tratta di una grammatica che descrive e presenta la lingua galega in maniera chiara ed efficace, facilitandone lo studio attraverso l'esercizio. Il materiale è ordinato secondo criteri di progressione logica e di economia del rendimento didattico, eliminando la classica divisione tra morfologia e sintassi.

La finalità di questa grammatica è l'acquisizione di una competenza linguistica e comunicativa, orale e scritta, atta a garantire la fluidità dell'espressione in situazioni reali.

L'analisi delle strutture grammaticali e le attività pratiche relative a esse consentono l'utilizzo del volume sia nell'apprendimento autodiretto sia nei corsi di lingua galega; la seriazione dei contenuti permette di facilitare lo studio del galego e di conciliare comunicazione e grammatica. La lingua scelta per i dialoghi è il galego standard, parlato e scritto.

In questa grammatica l'autore dà prova della sua esperienza come docente universitario di lingua e cultura galega per stranieri, soprattutto per studenti italiani. È una grammatica molto utile sia per i professori che per gli alunni, nella quale l'autore ricerca la massima chiarezza e semplicità nell'esposizione delle varie unità didattiche senza rinunciare al rigore scientifico che la materia esige. L'autore offre un'eccellente descrizione teorica e mi sembrano molto interessanti i testi e gli esercizi proposti. Molto utili anche le sezioni relative al lessico di base e alla fraseologia.

L'orientamento contrastivo è sempre presente nella trattazione che fa riferimento a usi dissimmetrici nelle due lingue segnalando quando i percorsi sono paralleli e quando invece sono divergenti.

La presenza delle soluzioni consente l'utilizzo completo del volume anche a chi, per motivi diversi, desidera o ha necessità di lavorare da solo controllando il livello delle conoscenze acquisite.

La sperimentazione di parte del materiale qui raccolto durante le lezioni tenute all'Università di Padova legittima la convinzione che questa grammatica incontrerà un'ottima accoglienza presso studenti e professori di lingua e cultura galega anche nei paesi esteri.

L'autore otterrà il meritato riconoscimento per la sua grande passione e competenza in un'opera che segna una tappa importante nella diffusione di una immagine obiettiva della Galizia dei giorni nostri.

Santiago de Compostela, settembre 2020

María Montes López
Universidade de Santiago de Compostela